oventrop

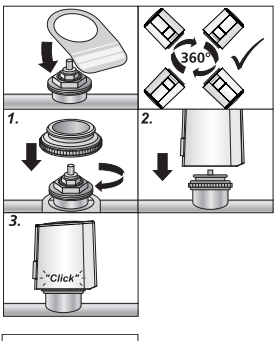
„Aktor T 2P“ 24 V

Art.-Nr.:

1012416	(NC)
1012419	(NC)
1012426	(NO)
1012442	(NC)

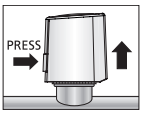
MONTAGE

Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
монтаж



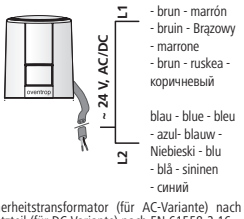
DEMONTAGE

Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontaż
Purkaminen
демонтаж



ANSCHLUSS

Connection
Raccordement
Collagemento
Connexión
Verbinding
Podłączenie
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16

Supply voltage: Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: Veiligheidstransformator (voor AC-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor DC-variante) volgens EN 61558-2-16

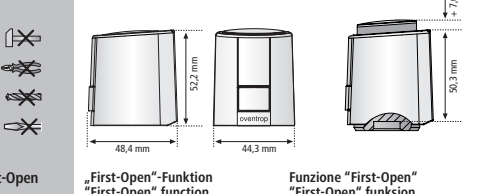
Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: Turvamuuntaja (AC versiolle) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakkuriteholähde (DC versiolle) standardin EN 61558-2-16 mukaan

Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16



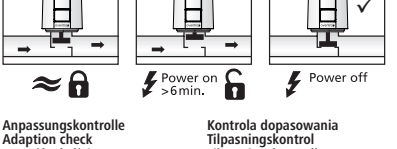
First-Open

Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
“First-Open“ function
Fonction „First-Open“
Función de contacto abierto
“First-Open“ functie
Funkcja „first open“

Funzione “First-Open“
“First-Open“ funksjon
“Första-gången“ funktion
“First-Open“ toiminta
функция „first open“



Stromlos-zu
Normally Closed

NC

Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpasningskontrol
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

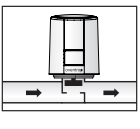
Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия

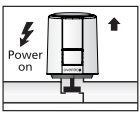
Stromlos-offen
Normally Open

NO

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionssätt
Toimintaperiaate
принцип действия





DEU

Technische Daten

Betriebsspannung:	24 V, AC/DC, +20 %…-10 %, 0 – 60 Hz
Betriebsleistung:	1 W
Einschaltstrom, max.:	< 300 mA für max. 2 min
Stellweg:	5,0 mm
Stellkraft:	100 N +5 %
Schutzgrad:	IP 54
Umgebungstemperatur:	0 °C … 60 °C
Lagertemperatur:	-25 °C … 60 °C

ENG

Technical Specifications

Operating voltage:	24 V, AC/DC, +20 %…-10 %, 0 – 60 Hz
Operating power:	1 W
Max. inrush current:	< 300 mA for max. 2 min.
Stroke:	5.0 mm
Actuating force:	100 N + 5%
Type of protection:	IP 54
Ambient temperature:	0°C … 60°C
Storage temperature:	-25°C … 60°C

FRA

Spécifications techniques

Tension de service :	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 - 60 HZ
Consommation :	1 W
Courant d'enclenchement :	< 300 mA pendant max. 2 min
Course:	5,0 mm
Force :	100 N + 5%
Type de protection :	IP 54
Température ambiante :	0°C … 60°C
Température de stockage :	-25°C … 60°C

ITA

Dati tecnici

Tensione d'esercizio:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Potenza d'esercizio:	1 W
Corrente d'inserzione:	< 300 mA per max. 2 min
Corse:	5,0 mm
Forza:	100 N + 5%
Grado di protezione:	IP 54
Temperatura ambiente:	0°C … 60°C
Temperatura di stoccaggio:	-25°C … 60°C

ESP

Datos técnicos

Tensión:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Potentia de servicio:	1 W
Corrinete de cierre:	< 300 mA para un máximo de 2 min
Corse:	5,0 mm
Fuerza:	100 N + 5%
Grado de protección:	IP 54
Temperatura ambiente:	0°C … 60°C
Temp. de almacenamiento:	-25°C … 60°C

NDL

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Verbruik:	1 W
Inschakelstroom:	< 300 mA voor max. 2 min
Slag:	5,0 mm
Kracht:	100 N + 5%
Veiligheidsklasse:	IP 54
Omgevingstemperatuur:	0°C … 60°C
Opslagtemperatuur:	-25°C … 60°C

POL

Dane techniczne

Napięcie robocze:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Moc napędowa:	1 W
Maks. prąd włączenia:	< 300 mA dla maks. 2 min
Skok:	5,0 mm
Siła nastawcza:	100 N + 5%
Stopień ochrony:	IP 54
Temperatura otoczenia:	0°C … 60°C
Temperatura składowania:	-25°C … 60°C

DAN
NOR

Tekniske data

Driftsspænding:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Driftseffekt:	1 W
Startstrøm:	< 300 mA i max. 2 min
Slag:	5,0 mm
Kraft:	100 N + 5%
Beskyttelsesklasse:	IP 54
Omgivelsestemperatur:	0°C … 60°C
Oplagringstemperatur:	-25°C … 60°C

SWE

Tekniska data

Driftsspänning:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Drifteffekt:	1 W
Inkopplingsström:	< 300 mA för max. 2 min
Slag:	5,0 mm
Kraft:	100 N + 5%
Skyddssätt:	IP 54
Omgivningstemperatur:	0°C … 60°C
Lagringstemperatur:	-25°C … 60°C

FIN

Tekniset tiedot

Toimintajännite:	24 V, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Hz
Käyttöteho:	1 W
Kytkentävirta:	< 300 mA enint. 2 min:lle
Iskupituus:	5,0 mm
Voima:	100 N + 5%
Suojan laatu:	IP 54
Ympäristön lämpötila:	0°C … 60°C
Varastointilämpötila:	-25°C … 60°C

RUS

Технические данные

Рабочее напряжение:	24 В, AC/DC, +20%…-10%, 0 – 60 Гц
Рабочее мощность:	1 Вт
Ток включения:	< 300 мА макс. 2 min
длина хода:	5,0 мм
Сила:	100 N + 5%
Степень защиты:	IP 54
Темп. окружающей срды:	0°C … 60°C
Темп. складирования:	-25°C … 60°C

101241680

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

130484.1441